

Thank you for choosing Springs Window Fashions. Your drape has been custom-sized based on your specifications with the highest standards of quality and craftsmanship.

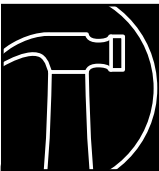
Follow the easy step-by-step instructions to install your drape. Should you need additional support, please feel free to call our Customer Service Center at 1-800-221-6352 or email us at windowfashions@springswindowfashions.com. We will be glad to help you. For additional safety information in Canada contact 1-866-662-0666.

Gracias por elegir Springs Window Fashions. Su cortinaje se ha confeccionado a la medida según sus especificaciones y con los estándares más altos de calidad y fabricación.

Siga las sencillas instrucciones detalladas para instalar su cortinaje. Si necesita asistencia adicional, comuníquese con nuestro Centro de servicio al cliente al 1-800-221-6352 o por correo electrónico a windowfashions@springswindowfashions.com. Será un gusto poder ayudarlo. Para información adicional en Canadá sobre seguridad, llamar al 1-866-662-0666.

Merci d'avoir choisi Springs Window Fashions. Votre rideau a été taillé sur mesure selon vos spécifications avec les normes les plus élevées de qualité et de fabrication.

Suivez les directives étape par étape faciles pour installer votre rideau. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec notre centre de service à la clientèle au 1-800-221-6352 ou envoyez-nous un courriel à windowfashions@springswindowfashions.com. Nous serons heureux de vous aider. Pour de plus amples informations sur la sécurité au Canada, appelez le 1-866-662-0666.



HOW TO INSTALL CÓMO INSTALAR COMMENT INSTALLER

How to hang pleated draperies Cómo colgar el cortinaje plisado Comment suspendre des rideaux plissés

1

Lay drapery flat on table with front side down Extienda el cortinaje sobre una mesa con el lado frontal hacia abajo Déposer le rideau à plat sur une table avec le devant vers le bas

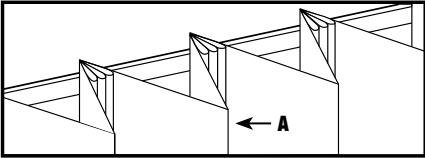
Lay drapery flat on table with front side down. Remove paper bands from upper half of drapery only. Leave bands around lower half in place for approximately 48 hours after draperies are hung.

Extienda el cortinaje sobre una mesa con el lado frontal hacia abajo. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje únicamente. Deje los ribetes de la parte inferior en su lugar durante aproximadamente 48 horas una vez que haya colgado el cortinaje.

Déposez le rideau à plat sur une table avec le devant vers le bas. Retirez les bandes en papier de la demie supérieure du rideau seulement. Laissez les bandes autour de la demie inférieure en place pendant environ 48 heures après avoir suspendu les rideaux.

2

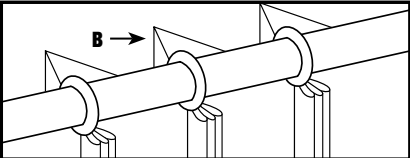
Fold fabric at top to make a vertical crease between each pair of pleats (for Box Pleat, please proceed to step 3). Doble la tela en la parte superior para lograr un pliegue vertical entre cada par de secciones plisadas (en la caja plisada, vaya al paso 3). Plier le tissu dans la partie supérieure pour effectuer un sillon vertical entre chaque paire de plis (pour des plis creux, veuillez passer à l'étape 3).



For conventional traverse rod: Fold towards the front of the drapery so the crease will point away from the window when drapery is hung (Figure A).

Para la varilla de desplazamiento transversal convencional: Doble en dirección a la parte frontal del cortinaje de modo que el pliegue apunte hacia afuera de la ventana cuando el cortinaje esté colgado (Figura A).

Pour tringle à déplacement traditionnelle : pliez vers l'avant du rideau afin que le sillon pointe loin de la fenêtre lorsque le rideau est suspendu (Figure A).



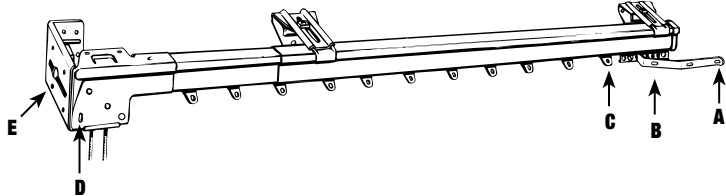
For decorative traverse rods or pole with rings: Fold the back of the drapery so the crease will point towards the window and will be under the rod when drapery is hung (Figure B).

Para las varillas de desplazamiento transversal o los postes con anillos decorativos: Doble la parte trasera del cortinaje de modo que el pliegue apunte en dirección a la ventana y quede debajo de la varilla cuando el cortinaje esté colgado (Figura B).

Pour les tringles à déplacement décoratives ou les pôles à anneaux: pliez l'arrière du rideau afin que le sillon pointe vers la fenêtre et se trouve sous la tringle lorsque le rideau est suspendu (Figure B).

3

To hang pleated draperies on traverse rod Para colgar el cortinaje plisado en la varilla de desplazamiento transversal Pour suspendre des rideaux plissés sur une tringle à déplacement



*For drapery pair determine left and right panel.

Put traverse rod in closed position. Insert first drapery hook into first hole of master carrier (Figure A). Insert second hook into third hole of carrier (Figure B). Insert third hook into slide nearest carrier (Figure C). Insert all remaining hooks (except last 2) into the other slides, working towards the end of the rod. Leave all unused slides at the end of the rod nearest the bracket which supports the traverse rod. Insert the second to the last hook into the hole at the end of the bracket (Figure D). Insert last hook into bracket hole next to wall (Figure E).

*Determine el panel izquierdo y derecho para el par de cortinaje.

Coloque la varilla de desplazamiento transversal en posición cerrada. Inserte el primer gancho del cortinaje en el primer orificio del sujetador principal (Figura A). Inserte el segundo gancho en el tercer orificio del sujetador (Figura B). Inserte el tercer gancho en el sujetador más cercano al soporte deslizante (Figura C). Inserte los ganchos restantes (excepto los últimos 2) en los demás soportes deslizantes, hacia el final de la varilla. Deje todos los soportes deslizantes sin usar en el extremo final del soporte más cercano a la varilla, que sostiene la varilla de deslizamiento transversal. Inserte el penúltimo gancho en el orificio en el extremo final del soporte (Figura D). Inserte el último gancho en el orificio del soporte próximo a la pared (Figura E).

*Pour les paires de rideaux, déterminez le panneau de gauche et de droite.

Mettez la tringle à déplacement en position fermée. Insérez le premier crochet à rideau dans le premier trou du porteur principal (Figure A). Insérez le second crochet dans le troisième trou du porteur (Figure B). Insérez le troisième crochet dans la glissière la plus proche du porteur (Figure C). Insérez tous les autres crochets (sauf les deux derniers) dans les autres glissières en vous déplaçant vers l'extrémité de la tringle. Laissez toutes les glissières non utilisées à l'extrémité de la tringle la plus proche du support qui soutient la tringle à déplacement. Insérez l'avant-dernier crochet dans le trou à l'extrémité du support (Figure D). Insérez le dernier crochet dans le trou de support à côté du mur (Figure E).

3A

Pleated: Decorative pole with rings Persianas plisadas: Poste con anillos decorativo Plissé : Pôle décorative à anneaux

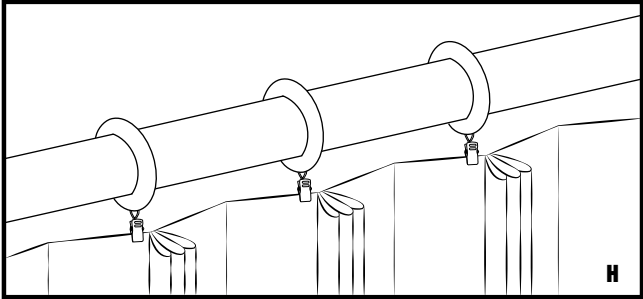
Start on one end, insert drapery hook into the eye of the ring. Continue across the width of your drapery. Evenly distribute the rings along the width of the rod.

Comience por un extremo e inserte el gancho del cortinaje en el ojo del anillo. Proceda a lo largo del ancho del cortinaje. Distribuya uniformemente los anillos a lo largo del ancho de la varilla.

Commencez à une extrémité, insérez le crochet du rideau dans l'œillet de l'anneau. Continuez sur toute la largeur de votre rideau. Distribuez les anneaux de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

3B

Pleated: Decorative pole with clips Persianas plisadas: Poste con sujetadores decorativo Plissé : pôle décorative à pinces



Starting at one end, connect clip to the drape adjacent to the pleat on the inside edge (Figure H). Continue attaching the drape. Evenly distribute the rings across the width of the rod.

Comience por un extremo y conecte el sujetador al cortinaje adyacente al pliegue del borde interior (Figura H). Proceda con la fijación del cortinaje. Distribuya uniformemente los anillos a lo largo del ancho de la varilla.

En commençant à une extrémité, reliez la pince au rideau adjacent au pli sur le rebord intérieur (Figure H). Continuez à fixer le rideau. Distribuez les anneaux de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

3C

Rod Pocket: Pole with rings

Bolsillo en la varilla: Poste con anillos

Passe-tringle: Pôle à anneaux

When mounting a rod pocket drape on a decorative rod using rings with clips, attach drape beginning at outside edge, spacing the clips approximately 8" apart. To create a look with more slouch space clips farther apart on the drapery.

Cuando instale un cortinaje con bolsillos en la varilla sobre una varilla decorativa mediante anillos con sujetadores, fije el cortinaje comenzando por el borde exterior y deje un espacio aproximado de 20.3 cm entre los sujetadores. Para lograr un aspecto de mayor curvatura, deje más espacio entre los sujetadores del cortinaje.

Lors du montage d'un rideau à passe-tringle sur une tringle décorative au moyen d'anneaux avec pinces, fixez le rideau en commençant par le rebord extérieur en espaçant les pinces d'environ 20 cm l'une de l'autre. Pour créer une apparence avec encore plus de mou, espacez les pinces davantage sur le rideau.

4

How to hang plain top

Cómo colgar la parte superior lisa

Comment suspendre des rideaux à dessus simple

When mounting a rod pocket drape on a decorative rod using rings with clips, attach drape beginning at outside edge, spacing the clips approximately 8" apart. When attaching the clips, position to accent/enhance the pattern or weave of the fabric.

Cuando instale un cortinaje con bolsillos en la varilla sobre una varilla decorativa mediante anillos con sujetadores, fije el cortinaje comenzando por el borde exterior y deje un espacio aproximado de 20.3 cm entre los sujetadores. Cuando fije los sujetadores, hágalo de manera tal que realcen/destaquen el estampado o tejido de la tela.

Lors du montage d'un rideau à passe-tringle sur une tringle décorative au moyen d'anneaux avec pinces, fixez le rideau en commençant par le rebord extérieur en espaçant les pinces d'environ 20 cm l'une de l'autre. Lorsque vous fixez les pinces, placez-les de manière à accentuer/rehausser le motif ou le tissage du tissu.

Grommet top • Parte superior del pasacables • Partie supérieure avec œillets

Leading edge

Borde principal

Rebord antérieur

1

5

How to hang grommet and tab draperies

Cómo colgar el pasacables y el cortinaje con lengüeta

Comment suspendre des rideaux à œillets et languettes

Lay drapery flat, reverse side up. Remove paper band from upper half of draperies.

Extienda el cortinaje con el reverso hacia arriba. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje.

Déposez le rideau à plat avec l'envers vers le haut. Retirez la bande en papier de la demie supérieure du rideau.

5A

How to hang grommet

Cómo colgar el pasacables

Comment suspendre des rideaux

1. Remove finial from one end of the Deco rod and insert grommet with leading edge toward the back (wall) (Figure I).
2. Continue across the width of the drape, weaving the grommets back and forth, ending with the final edge toward the back (wall).
3. Evenly distribute the grommets across the width of the rod.

1. Quite el remate de un extremo de la varilla decorativa e inserte el pasacables con el borde principal hacia atrás (pared) (Figura I).
2. Proceda a lo largo del ancho del cortinaje e inserte los pasacables hacia adelante y hacia atrás en un patrón entretejido y finalice en el borde final hacia atrás (pared).
3. Distribuya uniformemente los pasacables a lo largo del ancho de la varilla.

1. Retirez le faiteau d'une extrémité de la tringle décorative et insérez l'œillet avec le rebord antérieur vers l'arrière (mur) (Figure I).
2. Continuez ainsi sur toute la longueur du rideau en tissant les œillets d'un mouvement de va-et-vient en terminant avec le rebord final vers l'arrière (mur).
3. Distribuez les œillets de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

5B

How to hang tab draperies

Cómo colgar el cortinaje con lengüeta

Comment suspendre des languettes

1. Lay drapery flat, reverse side up. Remove paper band from upper half of draperies.
2. Remove finial from one end of the Deco rod and insert through the tabs.
3. Evenly distribute the tabs across the width of the rod.

1. Extienda el cortinaje con el reverso hacia arriba. Quite los ribetes de papel de la mitad superior del cortinaje.
2. Quite el remate de un extremo de la varilla decorativa e insértelo a través de las lengüetas.
3. Distribuya uniformemente las lengüetas a lo largo del ancho de la varilla.

1. Déposez le rideau à plat avec l'envers vers le haut. Retirez la bande en papier de la demie supérieure du rideau.
2. Retirez le faiteau d'une extrémité de la tringle décorative et insérez la dans les languettes.
3. Distribuez les languettes de façon uniforme sur la longueur de la tringle.

Drapery dos and don'ts • Lo que debe y no debe hacer con el cortinaje • À faire et ne pas faire avec des rideaux

DO: allow time for your new drapes to hang out.

DEBE: esperar un tiempo para que el nuevo cortinaje quede bien extendido.

À FAIRE: laissez vos nouveaux rideaux pendre pendant un certain temps.

DO: adjust length by changing the placement of the hooks in the drapery header or by raising or lowering the drapery rod.

DEBE: ajustar el largo; para ello, cambie la distribución de los ganchos en el cabezal del cortinaje o suba o baje la varilla del cortinaje.

À FAIRE: réglez la longueur en modifiant le placement des crochets sur la tête du rideau ou en relevant ou en abaissant la tringle.

DO: open and close your draperies several times a day, after first 48 hours, to shake out the folds.

DEBE: abrir y cerrar el cortinaje varias veces al día, luego de las primeras 48 horas, para que los pliegues se extiendan.

À FAIRE: ouvrez et fermez vos rideaux plusieurs fois par jour, après les 48 premières heures pour secouer les plis.

DON'T: expect your draperies to look perfect the instant they are hung. It takes a full week or two for them to hang out and fall naturally into graceful folds.

NO DEBE: esperar que el cortinaje luzca perfecto al instante de haberse colgado. El cortinaje demora una semana o dos en lograr una caída natural con pliegues agradados.

À NE PAS FAIRE: s'attendre à ce que vos rideaux soient parfaits dès qu'ils sont suspendus. Cela peut prendre une ou deux semaines complètes de suspension pour obtenir des plis souples.

DON'T: iron out wrinkles; stubborn wrinkles can be removed by a professional drapery cleaner.

NO DEBE: intentar planchar las arrugas. Llame a un profesional de limpieza de cortinajes para que quite las arrugas difíciles.

À NE PAS FAIRE: tenter de repasser les plissements. Les plissements rebelles peut être éliminés par un nettoyeur de rideaux professionnel.

Cientes de México: llamar al 01-800-909-0793 para obtener instrucciones sobre el lugar al que deben enviar el producto para su reparación.

Importador en México:

Springs Window Fashions Sales Company de México, S. de R.L. de C.V.

Carretera Federal Reynosa a Matamoros Sin Número Edif 10 A

Prologis Park, Ciudad Reynosa, Tamaulipas CP 88780

TEL. (899) 954-0361

Customers located in the USA and Canada:

Contact our Customer Service Center at 1-800-221-6352

Springs Window Fashions LLC

8467 Route 405 South, P.O. Box 500

Montgomery, PA 17752

Springs Window Fashions • Middleton, WI 53562-1096

79041-00 (03/13)